

# Corporate Social Responsibility (CSR) News & Highlights from AMCHAM Members

2nd Quarter 2016

2016년 이분기 암참 회원사들의 사회공헌 활동 소식



# Corporate Social Responsibility (CSR)

## News & Highlights from the AMCHAM Members

### Accor Ambassador Korea Co., Ltd. 아코르 앰배서더 코리아



WAAG (Women at AccorHotel Generation) KOREA has organized a special event in order to celebrate the International Women's Day on March 8th. The first step in 2016 of WAAG social activities, "Making Baby Swaddle (Baenet Jeogori) Event" was held at Ibis Styles Ambassador Seoul Myeongdong. The purpose of the event is to deliver love and encouragement for single mothers who are in need of social recognition and economic independence. WAAG is a part of the Gender Equality Campaign of AccorHotels, being operated in 92 countries worldwide. WAAG KOREA has around 80 female leaders including the 1st female general manager in Korea, Ms. Yeon-soon Song. Including mentoring program, it has conducted various activities for the past 4 years.

**Contact | Symphony Park** [grouptr@ambatel.com](mailto:grouptr@ambatel.com)

2016 세계 여성의 날을 맞아 지난 3월 8일 이비스스타일앰배서더 서울명동호텔에서 국내 17개 아코르 앰배서더 계열 풀만, 노보텔, 이비스, 이비스스타일 호텔 등의 여성 리더 그룹 WAAG(Women at AccorHotels Generation) 소속의 호텔리어들이 모여 싱글맘에게 전달할 사랑의 배넛저고리 만들기를 진행했다. WAAG는 월드와이드 호텔 체인 아코르호텔그룹(AccorHotels)의 양성평등캠페인의 일환으로 전 세계 92개국에서 운영되고 있다. 우리나라에는 1세대 여성총지배인인 송연순 총지배인과 조민숙 총지배인을 포함 약 80여명의 여성 간부들이 참여해, 여성의 경쟁력을 높이는 한편, 다양성이 인정되는 근무환경이 조성될 수 있도록 멘토링 프로그램을 포함 다양한 사회공헌활동을 진행하고 있다.

**담당자 | 박순영** [grouptr@ambatel.com](mailto:grouptr@ambatel.com)

### Air Products Korea 에어프로덕츠키리아



Air Products Korea started the new year visiting 'Seongmo Welfare Center' located in Asan, Chungnam on January 23. At this visit, Air Products Korea joined the caring and sharing programs of 'Warm-hearted Pancake Making' and 'Daily Necessity Giving'. This meaningful activity started in 2011 together with the employees' families to help people at the center feel warmth and love of family. In addition to the pancake making event, Air Products Korea delivered toothbrushes and educated children at the Center on correct tooth brushing habits. Air Products Korea plans to continue such a regular sponsorship effort and its warm caring for the neighborhood.

**Contact | Hyoun-Hee Kim** [kimh16@airproducts.com](mailto:kimh16@airproducts.com)

에어프로덕츠키리아 탕정, 평택공장 직원들은 지난 1월 23일, 충남 아산에 위치한 성모복지원에 방문해 복지원생들과 함께 '따뜻한 호떡 만들기', '사랑의 생필품 나누기'로 새해 첫 사랑 나눔을 실천했다. 2011년부터 이어진 에어프로덕츠키리아의 성모복지원 정기 방문은 복지원생들이 이웃과 가족의 따뜻한 사랑을 체감할 수 있도록 임직원의 가족도 함께 동반해 활동하는 뜻 깊은 봉사이다. 이번 정기 방문에서는 호떡 만들기 활동 외에 칫솔을 전달하고 복지원 아이들의 올바른 양치 습관을 위한 교육도 함께 실시했다. 에어프로덕츠키리아는 앞으로도 이러한 정기 후원 활동을 지속해서 이어나가고 우리 주변의 이웃들과 아름다운 동행을 함께할 예정이다.

**담당자 | 김현희** [kimh16@airproducts.com](mailto:kimh16@airproducts.com)

AMCHAM Korea and its members are actively giving back to Korean society in numerous creative ways. The following articles are about the AMCHAM members' corporate social responsibility (CSR) activities in Korea in the 1<sup>st</sup> quarter 2016. Thank you for helping us promote CSR efforts in Korea!

## Aju 아주그룹



In 2005, Aju established the Aju Welfare Foundation with the spirit of "giving back to the community and becoming a model for social responsibility." The Foundation has implemented successful CSR initiatives since its founding. 'Aju Happy Study Hall,' operated by the Foundation, provides free after-school activities, tutoring, and counseling for children from low-income or single-parent families at three branches throughout Seoul: the first branch is in Woomyeon-dong, the second in Bangbae-dong, and the third in Samjung-dong in Bucheon. Samjung-dong branch, in partnership with the Bucheon City Government and other local organizations, is the first study hall facility of its kind for physically and mentally-challenged children. This branch runs comprehensive rehabilitation programs including swimming and art therapy to facilitate and enhance physical development and improve social skills for these children in-need.

**Contact | Yurina Kim** [hryul@aju.co.kr](mailto:hryul@aju.co.kr)

"국가와 사회에 기여하며 사회적 책임을 다해야 한다"는 창업 정신을 바탕으로 아주그룹은 2005년 아주복지재단을 설립하고 일회성의 사회적 참여를 넘어 지속적인 사회적 책임과 나눔문화를 실천해 나가고 있다. 아주복지재단에서 운영하는 '아주 행복한 공부방'은 저소득 맞벌이 또는 한부모 가정 아동을 대상으로 방과 후 보호, 체험 활동, 심리 치료, 학습 지도 서비스를 무료로 제공하며, 현재 서울 우면동 1호점, 방배동 2호점, 부천시 삼정동 3호점을 운영하고 있다. 3호점인 부천점은 부천시와 지역 비영리재단과 협력해 만든 첫 장애 아동 공부방으로, 특수수업, 미술치료 등 장애 아동들을 위한 통합 재활교육 프로그램을 운영하여 장애 아동들의 생활습관 개선과 신체발달, 사회적응 능력 향상에 기여하고 있다.

**담당자 | 김유리나** [hryul@aju.co.kr](mailto:hryul@aju.co.kr)

## Amway Korea Ltd. 한국암웨이



Amway Korea, Hope Vitamin employee volunteers did a volunteer activity at Jamsil Indoor Ice Rink on February 19. It was planned to give the chance to enjoy fun winter sports for children in Dongmyeong Child Center. The Hope Vitamin employee volunteers of Sales Support division have been conducting various volunteer activities once a month since 2010. In March, the volunteers did an outdoor activity at a family theme park for children of the Center under the age of seven who have fewer opportunities for cultural experience. As one of Amway Korea main CSR programs, Hope Vitamin Employee Volunteer Program aims to help children live better lives based on the sincerity of corporate contribution.

**Contact | Sang-Doo Kim** [Sang-Doo\\_Kim@amway.com](mailto:Sang-Doo_Kim@amway.com)

2월 19일, 한국암웨이 희망비타민 자원봉사자들은 서울광장 아이스링크에서 자원봉사활동을 실시했다. 이번 자원봉사는 동명아동복지센터 아동들에게 겨울스포츠를 즐길 수 있는 기회를 제공하기 위해 계획되었다.

영업지원부 희망비타민 자원봉사자들은 2010년부터 한 달에 한번 다양한 자원봉사활동을 진행하고 있다. 3월에는 문화적 체험의 기회가 적은 7세 이하의 동명아동복지센터 아동들을 위해 야외활동 프로그램을 실시했다. 한국암웨이의 대표적인 사회공헌 프로그램으로써 직원희망비타민 자원봉사활동은 기업의 진정성을 바탕으로 아동이 건강한 삶을 지원하는 데 힘쓰고 있다.

**담당자 | 김상두** [Sang-Doo\\_Kim@amway.com](mailto:Sang-Doo_Kim@amway.com)

## Bae, Kim & Lee LLC 법무법인(유한) 태평양



On February 26, 2016, students from Sogang University Law School received the Grand Prize for their "Legal Advice Program for Youth Labor and Human Rights" in the 5th Annual Public Interest Program Competition organized by BKL and its pro bono affiliate Dongcheon. This competition, in which approximately 20 students from 5 law schools in Seoul participated this year, is part of an ongoing campaign to foster the next generation of public interest lawyers by enabling law students to develop innovative public interest and human rights programs, and to receive encouragement and mentoring, in the context of a friendly competition. BKL and Dongcheon wish to congratulate all participants in this year's competition for their impressive commitment to the public interest.

**Contact | Jihee Han**  
jhhan@bkl.co.kr

법무법인(유한) 태평양과 재단법인 동천은 지난 2월 26일(금), "제5회 공익, 인권활동 프로그램 공모전 최종보고대회"를 개최했다. 서울 지역 5개 법학전문대학원에 재학 중인 예비법조인 20여 명이 참석하여 지난 7개월 간의 활동을 보고했고, 외부인사로 구성된 심사위원단은 서강대 로스쿨의 "청소년 노동인권 법률상담 프로그램"을 대상으로 선정했다. 동천은 앞으로도 매년 예비 법조인들이 공익, 인권활동에 참여할 수 있는 기회를 지속적으로 마련해 공익법조인 양성에 앞장설 예정이다. 한편, 동천은 2015년에 선발한 제6기 난민, 이주외국인, 다문화가정, 탈북민, 장애인 장학생 가정을 올해 1, 2월에 방문해 가정 내에서 겪고 있는 법률적 문제에 대해 멘토링을 제공했다.

**담당자 | 한지희**  
jhhan@bkl.co.kr

## Baxter Korea (주)박스터



On February 19, the employees of Baxter Korea participated in Baxter's February Cooking with Love Event. To celebrate the day of the first full moon of the year by the lunar calendar with the neighbors in the community, Baxter employees cooked the special traditional menu at Korea Red Cross Community Center to serve 350 neighbors. This delicious and nutritional menu consisted of five-grain rice, seasoned white radish, seasoned dried radish greens, seasoned aster and peanuts as Bureom (a nut to ward off misfortune). Thanks to the skilled hands of Baxter volunteers, the menu was finished in time. General Manager Choi Yongbum said, "I was really pleased that I could help our neighbors in Jongno, Jung-gu with my colleagues."

**Contact | Eunmyung Lee**  
eunmyung\_lee@baxter.com

2월 19일, 박스터 코리아 임직원들은 박스터 2월 사랑의 반찬봉사에 참가했다. 이날 박스터 임직원들은 지역사회 이웃들과 정월대보름을 축하하기 위해, 종로중구직심자 봉사관에서 지역내 350명의 이웃과 나눌 수 있는 정월대보름 오곡밥 전통 메뉴를 요리하는 자원봉사에 참가했다. 직원들은 오곡밥, 취나물, 시래기 나물, 무나물과 액운을 쫓는 부럼을 위한 땅콩까지 우리 전통음식들을 준비해서 이웃들에게 전달했다. 직원들과 함께 대보름 오곡밥 만들기 자원봉사에 참여한 박스터 최용범 사장은 "직원들과 함께 작은 노력으로 종로중구의 이웃들에게 도움을 드릴 수 있어서 매우 즐거웠다." 라고 말했다.

**담당자 | 이은명**  
eunmyung\_lee@baxter.com

## Citibank Korea Inc. 한국씨티은행



Citibank Korea and YWCA Korea held 'Asian Youth Financial Education Global Forum' to celebrate the 10th anniversary of Think Money at the Korea Federation of Banks building in Myeong-dong, Seoul, on January 13th. This forum on the 13th was designed to diagnose the current status of youth financial education in Korea and other Asian countries and set directions for youth financial education to realize a sustainable society. Approximately 150 people attended including financial education experts and policy makers. Citibank Korea has operated 'Think Money - youth financial education through learning and experience' with YWCA since 2006, sponsored by Citi Foundation, making efforts to help foster righteous value and leadership through youth financial education and lead changes in financial behaviors.

**Contact | Seong Jae Lee**  
seongjae.lee@citi.com

한국씨티은행은 한국YWCA연합회와 씽크머니 10주년을 맞아, 지난 1월13일 서울 명동소재 은행연합회관에서 '아시아 청소년 금융교육 국제포럼'을 개최했다. 이날 포럼은 국내 및 아시아 지역 청소년 금융교육의 현 상태를 진단하고 지속 가능한 사회를 이루기 위해 청소년 금융교육이 추구해야 하는 방향 설정을 목적으로 마련되었으며, 금융교육 관련 학계 그리고 정부 기관 및 단체 관계자 등 약 150여명이 참여한 가운데 진행되었다. 한국씨티은행은 씨티 재단(Citi Foundation)의 후원으로, 한국YWCA연합회와 함께 2006년부터 '배우고 체험하는 청소년 금융교실-씽크머니'를 진행하며 청소년 금융교육을 통한 올바른 가치관과 리더십을 함양하고, 금융행동의 변화를 이끌어 내려는 노력을 기울여 왔다.

**담당자 | 이성재**  
seongjae.lee@citi.com



## Conrad Seoul 콘래드 서울



**CONRAD**  
SEOUL

Conrad Seoul participated in the Earth Hour 2016 from 8:30 to 9:30pm on Saturday, March 19, 2016 as a part of sustainable efforts, and conducted energy-saving activities including turning off its exterior façade lighting and non-essential indoor lighting. Guests were invited to join the Earth Hour events throughout the hotel: Wish Tree event, Earth Cocktails reception, romantic candlelit dinners and more. The hotel team members including senior management also commuted to work using public transportation and will turn off all non-essential lights, computers at the office, as their contribution to saving energy. In an initiative to make our environment more sustainable, Conrad Seoul participates in the Earth Hour on every first Tuesday of the month since Jan, 2014.

**Contact | Hannah Jeon**  
Hannah.jeon@conradhotels.com

콘래드 서울은 지속가능한 삶을 위한 노력의 일환으로 3월 19일 토요일 오후 8:30부터 9:30분까지 '어스 아워 2016'에 동참하고, 건물 외관 전체와 불필요한 실내 조명 소등과 같은 다양한 에너지 절약 활동을 실시한다. 고객들은 호텔 곳곳에서 실시되는 위시 트리 이벤트, 어스 칵테일 리셉션, 로맨틱한 캔들라이트 디너 등 다양한 어스 아워 이벤트에 참여할 수 있다. 더불어 호텔 임직원들도 대중교통 이용, 집에서도 불필요한 불끄기, 컴퓨터 끄기 등 회사 안팎에서의 생활 속 작은 실천을 통해 동참한다. 콘래드 서울은 2014년 1월 이래로 매달 첫째주 화요일에 정기적으로 어스 아워를 실시해, 전자적으로 지속가능한 환경 보전을 위해 앞장서오고 있다.

**담당자 | 전하나**  
Hannah.jeon@conradhotels.com

## Dow Chemical Korea 한국다우케미칼



**DOW**

Andrew Ryu, Dow Korea country manager, participated in the opening ceremony of Korea Chemistry Olympiad Winter School at SungKyunKwan University on January 10th. Korea Chemistry Olympiad is an educational program to foster talented students in chemistry area. Dow Korea has been officially sponsoring 'Korea Chemistry Olympiad' since 2014 and has been providing support in selecting and educating Korean representatives to participate in International Chemistry Olympiad. Dow Korea has been putting efforts in cultivating local talents in natural science and engineering area in various ways, such as hosting 'Dow Korea Award', which aims to discover outstanding thesis in electronic material and chemistry field. Dow Korea also has been hosting various STEM programs, to contribute in cultivating talents and in expanding base for chemistry.

**Contact | Hyung-Joon Kwon**  
jasonkwon@dow.com

지난 1월 10일, 성균관대학교 수원캠퍼스에서 열린 한국화학올림피아드 겨울학교 입학식에 한국다우케미칼 유우종대표가 참석했다. 한국화학올림피아드는 한국의 미래를 이끌어갈 화학 영재를 양성하기 위해 대한화학회가 운영하고 있는 교육 프로그램으로 한국다우케미칼은 2014년부터 3년 째 '한국화학올림피아드'를 공식 후원하고 있으며 국제화학올림피아드에 출전할 국가대표 선발 및 교육 전 과정에 대해 지원해오고 있다. 한편, 한국다우케미칼은 한국화학올림피아드 후원과 함께 전자소재 및 순수 화학 분야의 우수 논문을 발굴하는 프로그램인 '한국다우케미칼 우수논문상'을 진행하는 등 국내 이공계 인재 육성 및 발굴을 위해 노력하고 있다. 이외에도 한국다우케미칼은 창의적인 우수인재 육성 및 화학 분야 저변 확충의 기여를 위해 다양한 STEM 프로그램을 운영해오고 있다.

**담당자 | 권형준**  
jasonkwon@dow.com

## eBay Korea 이베이 코리아



**ebay**

ebay's Auction holds its 6th "Buy Good Store" with Johnson & Johnson, Korea as part of their CSR activities. When a consumer buys certain products, it will donate designated amount of fund to the Bridge National Disaster Relief Association and to support volunteer works where customers can participate in.

**Contact | Ho Sung Suh**  
hsuh@ebay.com

이베이코리아의 옥션은 제6회를 맞이한 착한 소비 나눔 프로젝트 바이굿스토어를 한국존슨앤존슨과 함께 진행한다. 관련 상품 구매 시 기부금이 자동 적립되어, 희망브리지 전국재해구호협회와 고객 참여 봉사활동에 쓰인다.

**담당자 | 서호성**  
hsuh@ebay.com

## FedEx Express, Korea FedEx 코리아



FedEx Express (FedEx) was a sponsor for the sixth time at the 'Junior Achievement Company of the Year (JA COY),' hosted by JA Korea, held February 22-24, 2016 in Seoul. FedEx is committed to supporting youth education programs that encourage students to develop entrepreneur and business skills. 60 students from 10 markets including Korea participated and exhibited their business products. The FedEx Access Award was presented to a student team from Thailand whose business idea had the highest potential to create jobs, grow small business, and expand into other markets. For the overall Company of the Year competition, a student team from Korea won first place by developing an environment education game.

**Contact | Chung Hyun Song**  
ch.song@webershandwick.com

세계 최대의 항공 특송 회사인 FedEx는 JA코리아가 2월 22일(월)부터 24일(수)까지 서울 시민청에서 개최한 '제6회 국제 청소년 창업대회'를 공식 후원했다. FedEx는 청소년들이 사업가로 성장하고 실무적인 역량을 키울 수 있도록 인재육성 프로그램을 지속적으로 지원하고 있다. 한국 등 10개국 15개팀 60여 명의 학생들이 참가해 직접 제작한 제품을 선보였다. FedEx는 참가팀 중 일자리 창출, 중소기업 성장, 글로벌 시장 진출, 환경개선 등의 잠재성이 가장 높았던 태국팀을 선정해 'FedEx 액세스 어워드'를 시상했다. 이번 창업대회 우승팀의 영예는 게임으로 친환경 교육을 할 수 있는 아이디어를 높이 평가 받은 대한민국 팀에게 돌아갔다.

**담당자 | 송충현**  
ch.song@webershandwick.com

## GE Korea GE코리아



In an effort to promote its core value of developing young talents in the defense & aviation industries, GE hosted a visit to GE Aviation for university students from February 2 to 4. A group of university students and professors from Hannam University, a renowned institution for developing talents in the defense industry, visited GE Aviation headquarters in Evendale, Ohio upon the company's invitation. The program consisted of visiting the Learning Center and touring engine production facilities, learning about the aviation industry, as well as meeting the aviation experts. GE Aviation has been supporting University Outreach Programs from 2015 to reach and motivate Korea's next generation leaders in the aviation and defense fields.

**Contact | Hyeri Chung**  
hyeri.chung1@ge.com

GE코리아는 2월 2일부터 4일까지 GE의 핵심가치 중 하나인 인재양성을 실천하기 위해 국방 인재 개발 프로그램 소속 대학생들을 대상으로 GE항공 견학 프로그램을 진행하였다. 국방 및 방위산업 분야 전문 인력 양성 기관인 한남대학교의 학생과 교수진은 GE항공의 초청으로 미국 오하이오주 이븐데일에 위치한 본사를 방문하고 항공산업 소개, 항공 기술 개발 현장 및 엔진 생산 시설 견학, 실무진과의 만남을 가졌다. GE항공은 2015년부터 대학 협력사업(University Outreach Program)을 추진하며 한국의 항공 및 방위산업의 차세대 리더 양성을 지원하고 있다.

**담당자 | 정혜리**  
hyeri.chung1@ge.com

## GM Korea 한국지엠



The GM Korea Employee Foundation delivered Lunar New Year gift packages and coal briquettes to elderly and disadvantaged local residents in advance of the traditional Lunar New Year holiday. About 140 GM Korea employees and other volunteers gathered at GM Korea's Bupyeong headquarters in Incheon to kick off the donation. The foundation has provided 20,000 coal briquettes and 300 Lunar New Year gift packages to its neighbors in need in cooperation with the Incheon Coal Briquettes Bank for Social Welfare. The gift packages include a variety of food staples for the holiday such as seasoned seaweed, cooking oil and canned tuna. GM Korea began delivering coal briquettes to needy families in 2006. Over the years, it has provided 240,000 briquettes.

**Contact | Gihyun Kwon**  
gihyun.kwon@gm.com

한국지엠 한마을재단이 민족 전통 명절인 설을 맞아 지역에 거주하는 독거노인과 저소득층 가정에 연탄과 설 맞이 생필품 선물꾸러미 셋트를 전달하는 뜻 깊은 시간을 가졌다. 특히 이날 행사에는 한국지엠 임직원과 직원가족 등 140여명이 참석해 연탄과 선물셋트를 직접 배달하며 행사의 의미를 한층 더 높였다. 한마을재단은 인천연탄은행에 연탄 2만장과 함께 설 명절에 필요한 식용유, 김, 참치 캔 등 다양한 생필품이 포함된 선물꾸러미 300 셋트를 인천연탄은행에 기부하고, 이중 일부를 인천시 부평구 산곡동 인근에 거주하는 어려운 이웃들에게 따뜻하고 풍성한 설 명절을 보낼 수 있도록 전달했다. 이번 연탄배달은 2006년부터 10년째 매년 실시하고 있으며 총 24만장을 전달했다.

**담당자 | 권기현**  
gihyun.kwon@gm.com

## Goldman Sachs 골드만삭스



On February 2, Goldman Sachs announced that the beneficiaries for “Milk Delivery to Check-in on the Elderly” program has increased double fold to 830 households by expanding the program from Seongdong-gu to Dongdaemun-gu, Geumcheon-gu and Gwangjin-gu. Jointly established with Woowa Brothers, the operator of “Baedal Minjok,” the non-profit organization focuses on ensuring the well-being of elderly who live alone through the daily delivery of milk. Organizations and companies that wish to partner with the program can do so by contacting the support hotline (+82 2 2282 7171).

**Contact | Christopher Jun**  
Christopher.Jun@gs.com

2016년 2월 2일, 골드만삭스 ‘배달의민족’을 운영하는 우아한형제들과 함께 설립한 사단법인 ‘어르신의 안부를 묻는 우유배달’의 수혜지역이 기존 성동구에서 동대문구, 금천구, 광진구, 성동구 등 총 830 가구로 확대돼 지원대상 독거노인 가구 수가 사단법인 설립 초기 대비 200% 이상 늘어났다고 발표했다. 2015년 말 설립된 ‘어르신의 안부를 묻는 우유배달’은 독거노인 가정에 매일 유제품을 전달하고, 응급 상황 발생 시 배달원이 가족이나 주민센터 등 유관기관에 통보해 적절한 비상 조치가 취해질 수 있도록 노력하고 있다. 후원을 원하는 단체나 기업은 핫라인(02-2282-7171)을 통해 동참 의사를 밝히면 된다.

**담당자 | 전성민**  
Christopher.Jun@gs.com

## Grand InterContinental Seoul Parnas 그랜드 인터컨티넨탈 서울 파르나스



Parnas Hotel Co., Ltd., which owns and operates Grand InterContinental Seoul Parnas and InterContinental Seoul COEX donates the funds raised by the “Christmas Tree of Hope” campaign last December to the Gangnam-gu Office (Gangnam Welfare Foundation) on January 28. The “Christmas Tree of Hope” was a fundraising campaign operated by Parnas Hotel in December 2015. The hotel installed 185 poinsettia pots surrounding the Christmas tree located on the first floor of Grand InterContinental Seoul Parnas. Companies or individuals who donated KRW ten thousand could display their logos or names on the poinsettia pots during December. Total amount of the funds raised was KRW 18.5 million and will be used to support students from low-income families in Korea.

**Contact | Wootak(Felix) Suh**  
suhwt@parnas.co.kr

그랜드 인터컨티넨탈 서울 파르나스와 인터컨티넨탈 서울 코엑스를 소유, 운영 중인 파르나스호텔(주)은 12월 한 달 동안 희망의 크리스마스 트리를 통해 모인 기부금 전액을 강남구청(강남복지재단)에 지난 1월 28일 전달했다. 이번 희망의 크리스마스 트리는 지난 12월 1일부터 31일까지 진행한 파르나스호텔만의 겨울나기 사랑나눔 캠페인으로서 그랜드 인터컨티넨탈 서울 파르나스의 1층 로비에 설치된 트리에 185개의 포인세티아를 설치하여 만들어졌다. 화분 1개 당 10만원의 기부금을 내면 기업의 로고 또는 후원인의 이름을 포인세티아 화분과 함께 12월 한 달 동안 전시했다. 이렇게 모인 1천 8백 5십 만원의 기부금 전액은 강남구청에 전달되어 강남복지재단을 통해 국내 저소득층 학생들을 위해 지원될 예정이다.

**담당자 | 서우탁**  
suhwt@parnas.co.kr

## GSK Korea 글락소 스미스클라인 한국법인



On February 24, GSK held a school-uniform donation ceremony with an international relief organization, “Korea Food for the Hungry International (KFHI)”. It is the 7<sup>th</sup> annual event since 2010 to help lift the burden of student expense by providing uniforms to the students in middle and high school. At this ceremony, Director Kyung-hae Lee of GSK, Director Jong-ho Park of KFHI attended to celebrate and the students gave a presentation on their dreams. In addition, GSK has been supporting ‘Happy Home School’ students by supporting night class and holding English camps. GSK has also been committed to provide educational support, safety protection activities, and health promotion programs for the youth in partnership with KFHI.

**Contact | Pa-leun Kim**  
pa-leun.l.kim@gsk.com

지난 2월 24일, GSK 한국법인은 국제구호단체 기아대책과 함께 교복 전달식 행사를 가졌다. 2010년부터 진행되어 올해로 7회째를 맞은 이 행사는 결연을 맺고 있는 전국 6개 지역 기아대책 ‘행복한홈스쿨’ 아동들 가운데 중,고등학교에 진학하는 학생들에게 교육비 부담을 덜고 희망찬 새 학기를 맞이할 수 있도록 교복을 지원하는 행사이다. GSK 이경혜 이사, 기아대책 박종호 본부장 등이 이날 행사에 참석해 축하 인사를 전하고, 새 학년 입학울 앞둔 학생들이 자신의 꿈을 발표하는 자리를 가졌다. 이외에도 GSK는 야간 보호 교실을 지원하며 영어 캠프를 개최하는 등 ‘행복한 홈스쿨’ 학생들을 대상으로 하는 교육지원, 보호활동, 건강증진 프로그램들을 주요 사회공헌 활동으로 진행하고 있다.

**담당자 | 김바른**  
pa-leun.l.kim@gsk.com



## Herbalife Korea 한국허벌라이프



On February 24, Herbalife Korea received the "Add Happiness CSR Awards" for five consecutive years in the Local Community CSR category in recognition of its continuous efforts to fulfill the mission of "Changing People's Lives." The awards ceremony was hosted by the Association of Korean Journalists and Korea Employers Federation recognizing the outstanding contributions to the society. Herbalife Korea donated a total of KRW 150 million (\$129,042) to the five of the CASA Herbalife Institutes in January. The company has also contributed in promoting "Healthy and Active Lifestyle" by various activities including launch of the "Herbalife Mentoree Baseball Team" with Yang Jun Hyuk Baseball Foundation for the children from the CASA Herbalife Institute in Daegu.

**Contact | BoMi Kwon**  
bomik@herbalife.com

지난 2월, 글로벌 뉴트리션 기업 한국허벌라이프는 전사적인 사회공헌활동을 통해 많은 소외된 이웃들을 도운 점을 높이 인정받아 한국경영자총협회와 한국언론인협회가 공동으로 주최하고 기획재정부, 산업통상자원부 및 보건복지부 등 다수의 정부 기관이 후원하는 '행복더함 사회공헌대상'의 지역사회공헌 부문에서 5년 연속 대상을 수상했다. 지난 1월, 허벌라이프의 사회공헌프로그램인 '카사 허벌라이프 (Casa Herbalife)' 기관 5곳에 1억 5천만원의 후원금을 전달했으며, '건강하고 활기찬 라이프스타일'의 중요성을 널리 알리고자 대구아동복지센터 어린이들을 대상으로 (재)양준혁 야구재단과 함께 '허벌라이프 멘토리 야구단'도 운영하고 있다. 한국허벌라이프 임직원 및 회원들은 지속적인 봉사활동 및 기부를 통해 소외된 이웃들에게 도움의 손길을 건네고 있다.

**담당자 | 권보미**  
bomik@herbalife.com

## Hewlett Packard Enterprise 한국 휴렛팩커드



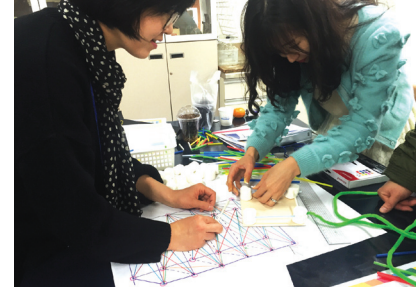
On January 23, despite -17°C temperature, around 100 of HPE and HP employees and their families delivered coal briquettes to households in need in Kumchon-dong, Paju City. This is the 3rd annual charity briquette delivery since 2014, and became one of the main volunteer activities from HPE Korea. HP Charity Committee is the official CSR organization of HPE and has been performing various volunteer activities such as supporting Salesio children of multicultural families, caring for children with disabilities with Child fund Korea, making charitable donations with Sisapress at the 'Shall we We Walk Festival,' creating easy to read books for people with disabilities, sponsoring social enterprise as BearBetter that hires the disabled, and providing scholarship and mentoring for Children from Salesio, in partnership with State University of New York Korea.

**Contact | Seong-min Kim**  
seong-min.kim@hpe.com

2016년 1월 23일 토요일, 영하 17도의 한파를 뚫고 한국 휴렛팩커드와 한국 에이치피의 임직원 및 가족 100여명이 파주시 금촌동 재개발 지역의 도움의 손길이 필요한 가구에 연탄을 직접 배달했다. 2014년 겨울부터 시작되어 올해로 3년째인 "사랑의 연탄 나눔" 봉사는 매년 겨울 진행되는 한국 휴렛팩커드의 대표적인 사회공헌활동이다. 한국 휴렛팩커드의 공식 사회공헌 조직인 "HP Charity Committee"는 기업의 사회적 책임을 위하여 살려시오 다문화가정 아이들 지원, 초록우산 어린이재단과 한사랑장애영아원 봉사, 시사저널과 셀위워크 페스티벌을 통한 기부, 지적발달장애인을 위한 쉬운책만들기, 베어베터 등 장애인고용 사회적기업 지원, 뉴욕주립대학교와 다문화아이들 멘토링 및 장학금 지원 등 다양한 활동을 지속적으로 펼치고 있다.

**담당자 | 김성민**  
seong-min.kim@hpe.com

## IBM Korea 한국 IBM



There was "IBM Teachers TryScience Workshop" at Seoul National University of Education for three days in mid February for approximately 50 teachers. IBM Teachers TryScience Workshop is made up of hands-on activities designed based on Science, Technology, Engineering and Math education (STEM) and Design Based Learning (DBL). During the Workshop, the teachers discussed the challenges and solutions to develop their skills in teaching STEM in a more interactive and engaging way in Korea. Finally the teachers prepared a final presentation on how to link with the current Korean education curricular and teach their students differently. Each teacher will have a separate class with other teachers and students at their schools to expand this TTS program.

**Contact | Ji-Hyun Shin**  
shinjih@kr.ibm.com

한국IBM은 지난 2월 3일간 약 50명의 교사를 대상으로 서울교대에서 'IBM Teachers TryScience 교사연수 프로그램'을 진행했다. 'IBM Teachers TryScience 교사연수 프로그램'은 창의융합교육(STEM)과 설계기반학습(DBL)을 토대로 구성된 체험중심의 프로그램이다. 연수가 진행되는 동안 교사들은 한국에서 적극적인 상호작용과 흥미롭게 참여를 유도할 수 있는 창의융합교육을 실현하기 위한 제약사항과 극복방안에 대해 논의했다. 마지막으로 교사들은 현 교육과정과 연계하여 어떻게 교육법을 다변화 할 수 있을지에 대해 최종 발표하는 시간을 가졌다. 본 연수에 참여했던 교사들은 각자 학교에서 TTS를 확산하기 위한 교사 및 학생 대상 별도 수업을 진행할 예정이다.

**담당자 | 신지현**  
shinjih@kr.ibm.com



**IFC Seoul**  
IFC 서울



IFC Seoul delivered around 50,000 coal briquettes to low-income households and senior citizens living alone in Yeongdeung-po-gu, Seoul. Since 2013, the IFC Seoul has been delivering coal briquettes to underprivileged citizens in the winter as part of its CSR program.

**Contact | Michael Choi**  
Busung.Choi@aig.com

IFC 서울은 서울 영등포 지역에 거주하는 독거노인과 저소득 가구에 약 50,000장의 연탄을 배달하는 '사랑의 연탄배달' 행사를 펼쳤다. IFC 서울의 사회공헌활동 일환으로 진행되는 이 행사는 지역내 저소득층을 돕고자 지난 2013년부터 계속 진행되고 있다.

**담당자 | 최부승**  
Busung.Choi@aig.com

**Ingredion Korea Incorporated**  
인그리디언 코리아



**Ingredion.**

Ingredion Incorporated, named one of the World's Most Admired Companies for seventh consecutive year (2010~2016) by FORTUNE Magazine, has continuously conducted a project to purify rivers and streams located at their local society. In particular, last 23rd of February Ingredion Korea employees who are in charge of the plant manufacturing and quality control team in a Bupyeong plant participated in a water purification campaign by removing of garbage near the river and stream. It comes from the monthly clean-up activity of a spring and it will be continued by Dec 2017. Moreover, it will be expected to boost the community spirit for environments. Ingredion Korea is continuously going to contribute corporate social responsibility activities focused on their local community.

**Contact | Mi-Hyang Kim**  
mihyang.kim@ingredion.com

美 포춘지 선정, 2016년 '세계에서 가장 존경 받는 기업'으로 7년 연속 선정된 인그리디언의 한국법인, 인그리디언 코리아는 지역사회의 수질 보호를 위한 주변 하천 정화 활동을 꾸준히 실행하고 있다. 특히, 인그리디언 코리아 부평공장 생산 및 품질 관리팀 임직원들은 지난 2월 23일 1사 1도시 웅달샘 가꾸기 운동에 참여하여 부평공장 근처의 설포 약수터에서 주변 쓰레기 수거 및 하천 정화 활동을 실시하였다. 13년 6월부터 꾸준히 매월 1회 웅달샘 주변을 청소, 관리하고 있으며 이를 통해 직원들이 지역에 대한 애착심과 환경 공동체 의식 향상에도 기여하고 있다. 인그리디언 코리아는 앞으로도 지역사회의 발전을 위한 다양한 CSR활동을 할 예정이라고 밝혔다.

**담당자 | 김미향**  
mihyang.kim@ingredion.com

**Lee & Ko**  
법무법인 광장



On February 2, 2016, Lee & Ko's CSR Committee visited the Heavenly Dream School in Seongnam to donate the funds (totaling KRW 5.3 million) raised by our firm's professionals during the 2015 Christmas Bazaar. The Heavenly Dream School was founded in 2003 to serve as an alternative school for adolescent North Korean refugees. And ever since Lee & Ko first committed to this project in 2012, we have been supporting the school by providing legal training and advice to its students on the unification process and helping with their transitions into South Korea. Principal Hyang-Ja Lim and Vice Principal Kyoung-Gon Song from the school and Jeong-Woo Surh and Seok Pyo Hong from Lee & Ko attended the donation ceremony.

**Contact | Seok-Pyo Hong**  
seokpyo.hong@leeko.com

법무법인 광장 공익활동위원회는 2016년 2월 2일 성남 하늘꿈학교를 방문해 크리스마스 사랑나눔 바자회를 통해 모금한 수익금 530만원을 전달했다. 하늘꿈학교는 2003년 새터민 청소년(탈북청소년)들의 건강한 정착과 자립을 돕기 위해 설립된 대안학교로서, 법무법인 광장은 2012년 협약식을 체결한 후 새터민 청소년들이 건강한 사회 정착을 통해 통일시대의 미래 지도자로서 성장할 수 있도록 대한민국의 법치주의를 이해하고 법과 관련한 지식과 교양을 쌓을 수 있는 법률교육 및 법률상담을 제공하고 있다. 한편 하늘꿈학교에서 진행된 이날 협약식에는 하늘꿈학교의 임향자 교장과 송경곤 교감, 그리고 법무법인 광장 공익활동위원회의 고문을 맡고 있는 서정우 변호사와 홍석표 변호사가 참석했으며 이 후원금은 하늘꿈학교 학생들의 교육에 사용될 예정이다.

**담당자 | 홍석표**  
seokpyo.hong@leeko.com

**LINA Korea**  
라이나생명보험(주)



On March 5th, Cigna Korea participated in its fifth Habitat for Humanity in Phuket, Thailand as its CSR activity named '2016 CSR Trip.'

For a week, two selected Cigna Korea staff volunteered in building three houses for low income families with the support of more than 50 employees of Cigna Corporation from all over the globe.

Since 2010, Cigna Korea has been involved in this activity in an effort to deliver its mission, which is improving the health, well-being, and sense of security for the people in need around the world.

**Contact | Jihye Kim**  
JiHye.Kim@Cigna.com

글로벌 보험기업 Cigna의 한국법인인 라이나생명보험은 해비타트의 사랑의 집 짓기 봉사활동인 '2016 CSR Trip'에 참여했다. 이번 봉사활동은 타이 푸켓 지역에서 진행됐으며, 라이나생명은 올해로 다섯 번째 참여를 했다.

지난 3월 5일, 라이나생명은 작년 봉사활동 우수자인 2명의 직원을 선발해 일주일간 타이 푸켓 지역으로 파견했다. 이들은 전 세계에서 모인 약 60여명의 Cigna 임직원 봉사단원들과 함께 무주택 저소득층 서민들을 위한 세 채의 집을 마련했다. CSR Trip 봉사활동은 2010년부터 시작했으며, 이 활동은 전 세계 사람들에게 건강과 웰빙, 재정적 안정을 향상시키는데 도움을 주겠다는 기업 미션을 실천하고 전달하는 Cigna의 대표적인 사회공헌 활동이다.

**담당자 | 김지혜**  
JiHye.Kim@Cigna.com

**Manpower Korea Inc.**  
(주)맨파워코리아



On February 16<sup>th</sup>, Manpower Korea, a leader in Total HR Solutions Service, visited Seoul Temporary Infant Daycare Center in Yeoksam-dong to share warm helping hands and love to newborn babies. Manpower employee volunteers took care of the babies by cleaning up rooms, bottle-feeding, nursing, putting babies to sleep, changing diapers, giving warm baths, etc. Since 2008, over 850 Manpower employees have joined together and participated in this service. They convey warmth and heartfelt love to infants. Manpower Korea will keep up these CSR activities to achieve a happy life for our neighbors.

**Contact | Joyce Lee**  
joyce.lee@manpower.co.kr

Total HR Solution Service를 제공하는 업계 리더 맨파워코리아는 지난 2월 16일 역삼동에 위치한 대한사회복지회 영아일시보호소를 방문하여 어린 생명들에게 따뜻한 손길과 사랑을 나누어 주었다. 임직원들은 청소하기, 젖병 물리기, 간호하기, 잠재우기, 기저귀 갈아주기, 따뜻한 물로 목욕시키기 등을 전담하며 부모와 같은 책임감을 가지고 정성을 다해 영아들을 돌보았다. 2008년부터 지금까지 850명이 넘는 맨파워코리아의 임직원들이 하나가 되어 해당사회공헌활동에 참여하며 아기 천사들에게 따뜻하고 진심어린 사랑을 전하기 위해 노력했다. 앞으로도 맨파워코리아는 우리사회·이웃 모두가 함께 행복한 삶을 이룰 수 있도록 지속적으로 사회공헌 활동을 이어나갈 예정이다.

**담당자 | 이한나**  
joyce.lee@manpower.co.kr

**McDonald's Korea**  
한국맥도날드



On February 24, McDonald's Korea received the grand prize at '2016 Happy Plus CSR Awards' for two consecutive years for contributing to the local community. This award is conferred to companies and organizations actively fulfilling their social responsibilities by the Korean Employers Federation and the Association of Korean Journalists. McDonald's Korea was highly acknowledged for continuously holding diverse CSR activities for a wide range of beneficiaries. The company provides warm support to the local community with 'Happy Burger Campaign,' offering hearty meals to neighbors and operating 'Ronald McDonald Soccer Club,' a free soccer program promoting happy growth of children. In addition, the company sponsors 'Ronald McDonald House Charities Korea,' which supports welfare of child patients.

**Contact | Woo-Sik Jin**  
WooSik.jin@kr.mcd.com

지난 2월 24일, 한국맥도날드는 '2016 행복더함 사회공헌 대상'에서 지역사회공헌 부문 2년 연속 대상을 수상했다. 한국경영자총협회와 한국언론인협회가 공동 주관하는 행복더함 사회공헌 대상은 적극적으로 사회적 책임을 다하는 모범 기업 및 기관을 선정해 시상하는 제도다. 한국맥도날드는 폭 넓은 수혜자를 위한 다양한 사회공헌 활동을 꾸준히 진행해 온 점을 높이 인정 받았다. 한국맥도날드는 이웃들에게 따뜻한 한 끼 식사를 전달하는 '행복의 버거 캠페인', 어린이들의 행복한 성장을 돕는 '로날드 맥도날드 어린이 축구교실', 어린이 환우들의 복지를 위한 '재단법인한국로날드맥도날드 하우스 후원' 등을 통해 지역사회 내 따뜻한 온정 나누기에 앞장서고 있다.

**담당자 | 진우식**  
WooSik.Jin@kr.mcd.com

## New Wrap Co., Ltd. (주)뉴랩



NewWrap Co., Ltd., hidden champion in the field of food packaging materials, conducted social contribution activities in various fields to return the profits to the society. On March 8, 2016, executives and staff members visited "House of Sharing" in Gwangju, Gyeonggi-do. The House of Sharing is the home for the surviving Comfort Women who were forced into becoming sex-slaves to Japanese soldiers during World War II with the unforgettable history. The staff members volunteered to clean the house and gave massages to the elderly and became companions to them. They also donated some food including snacks and daily supplies. NewWrap Co., Ltd. plans to continue these social service activities to make a healthy society based on corporate's social responsibility.

**Contact | SongYi Han**  
songyi82@gmail.com

식품포장재 강소기업 (주)뉴랩은 사회에서 얻은 이익을 사회에 환원하자는 의미로, 여러분야의 사회공헌활동을 진행하고 있다. 지난 3월 8일 임직원들은 경기도 광주에 있는 나눔의 집을 방문하였다. 나눔의 집은 현재 생존해 계신 일본군 위안부 할머니들이 모여 살고 계시는 보금자리로서 잊을 수 없는 역사가 공존하고 있는 곳이다. 봉사활동에 참여한 직원들은 자발적으로 나서서, 나눔의집 실내청소 및 유리 닦기, 거동이 불편한 할머니들께 마사지를 해드리고 말동무가 돼 주었고, 간식과 생활용품 등 식료품을 전달하였다. (주)뉴랩은 기업의 사회적 역할과 책임을 바탕으로, 앞으로도 건강한 사회를 만들기 위해 지속적인 나눔·사회공헌 활동을 펼쳐나갈 계획이다.

**담당자 | 한송이**  
songyi82@gmail.com

## Nu Skin Korea 뉴스킨 코리아(주)



On March 17, Nu Skin Korea participated in World Vision Korea's "Meal Box for Those in Need Sharing Activity." The activity is being held by Nu Skin Korea employees and distributors on the third Thursday of every month at the World Vision Center. Following donation of KRW 20 million to World Vision Center, a social welfare corporation, in 2006, Nu Skin Korea has been donating funds every month, worth 2,000 meal boxes for those underfed children, the disabled, and the elderly who live alone. In addition to donating a delivery vehicle for the Meal Box sharing activity, Nu Skin Korea will continue to donate funds under the mission of 'Force for Good.'

**Contact | Misun Jang**  
msjang@nuskin.com

뉴스킨 코리아는 지난 3월 17일(목) 월드비전 코리아의 "사랑의 도시락 나눔 활동"에 참여했다. 매월 셋째 주 목요일, 월드비전 사랑의 도시락 나눔의 집에서는 뉴스킨 코리아 임직원과 회원들이 사랑의 도시락 나눔 활동을 전개하고 있다. 뉴스킨 코리아는 2006년 사회복지법인 한국 월드비전 사랑의 도시락 나눔의 집에 2,000만원을 후원한 이래, 매월 결식아동 및 장애인과 독거 노인을 위해 약 2,000개의 도시락 제작 비용을 지원하고 있다. 그 밖에 도시락 배송차량을 기증하는 등 따뜻한 나눔 활동을 진행하고 있는 뉴스킨 코리아는 앞으로도 '선의의 힘 (Force for Good)'이라는 사명 아래, 후원을 지속할 예정이다.

**담당자 | 장미선**  
msjang@nuskin.com

## Pfizer Korea 한국화이자제약



Pfizer Korea delivered '2016 Pfizer Scholarship' to the Partners for the Future Foundation last March. Pfizer Korea has offered scholarships since 2002 covering tuition for university students who have financial difficulties to contribute to social development. Pfizer Scholarship has been collected by active participation of employees and 1:1 matching fund system of the company. In addition to this, Pfizer sponsors an International Cooperation Achievement Award set up by Medical Association in April and carry out 'Happiness for GPGC(Grandparent Grandchildren) Families campaign' and 'Healthy Ageing/Get Old' Initiative to contribute to our communities as a responsible corporate citizen.

**Contact | Min-A You**  
min-a.you@pfizer.com

한국화이자제약은 지난 3월 미래의 동반자 재단에 '2016 화이자 사랑의 장학금'을 전달했다. 한국화이자제약은 한국 사회 발전에 기여하고자 지난 2002년부터 재정적 어려움을 겪고 있는 국내 대학생들에게 장학금을 지원하고 있다. 화이자 사랑의 장학금은 임직원의 자발적인 후원과 회사의 1:1 매칭 펀드를 통해 마련되고 있다. 그 밖에도 한국화이자제약은 오는 4월 진행될 '국제협력공로상' 후원을 비롯해 '조손 가정 행복 만들기 캠페인' 및 'Healthy Ageing/Get Old' (건강하게 나이 들어가기) 이니셔티브 등 책임감 있는 기업시민으로서 사회에 기여하기 위해 다방면으로 노력하고 있다.

**담당자 | 유민아**  
min-a.you@pfizer.com



**RGA (Reinsurance Group of America) Korea**  
**RGA 재보험 한국지점**



On March 11, the employees of RGA (Reinsurance Group of America) Korea visited the Babsang Community to deliver the donation and participated in a briquette sharing activity. This was the launch of the briquette sharing event, and they will continue this event annually. Last year, RGA Korea was involved in various CSR activities including a volunteer activity in Hansarang Village (a rehabilitation center for people with severe disabilities), mentoring program for children from the Rodem Tree Orphanage, and a charity bazaar for the victims of the Nepal earthquake. RGA Korea will continue its CSR activities and effort to contribute to the community.

**Contact | Nohah Chon**  
nachon@rgare.com

RGA 재보험 한국지점은 지난 3월 11일 밥상공동체의 연탄은행을 찾아 소외계층을 위한 '연탄기부' 봉사활동에 참여하고 후원금을 전달 하였다. 2016년 3월 처음 시작된 연탄기부 봉사활동은 임직원들의 자발적인 참여로 이루어 졌으며 매년 정기적으로 진행될 예정이다. RGA 재보험 한국지점은 이번 '연탄기부' 봉사활동뿐만 아니라 지난해 한사랑 마을 중증 장애인 도움 프로그램, 로템나무 보육원 사무실 초청 진로 상담, 네팔 지진피해 재난구호 바자회 행사 등 다양한 사회 공헌 활동을 위해 노력해 왔다. RGA 재보험 한국지점은 앞으로도 중증 장애인 지원 사업, 소외계층 아동 지원 등 사회와 함께 나아가는 기업이 되기 위한 사회공헌 활동을 지속할 계획이다.

**담당자 | 천노아**  
nchon@rgare.com

**The Ritz-Carlton, Seoul**  
**호텔 리츠칼튼 서울**



The Ritz-Carlton, Seoul operates ongoing Corporate Social Responsibility programs to serve the community and is dedicated to working for the society. Since September 2011, the Management and the employees have visited Thomas House in Yeongdeungpo-gu to provide lunch to around 400 homeless people on the third Monday of every month. (Together with other Marriott International-affiliated hotels in Seoul). On March 19, The Ritz-Carlton, Seoul also took part in Earth Hour's global lights-out campaign, conducted concurrently in 170 countries to draw attention to the dangers of global warming and to reduce CO2 emissions. Lights on the exterior of the building and around the hotel were turned off as a gesture of responsibility to the local and international community.

**Contact | Duksoo Kim**  
ds.kim@ritzcarltonseoul.com

리츠칼튼 서울은 '지역사회에 대한 봉사활동'을 핵심 가치로 두고 다양한 사회공헌 활동을 지속하며 나눔 경영을 실천하고 있다. 2011년 9월부터 매월 셋째 주 월요일마다 영등포에 있는 '토마스의 집'을 총지배인을 비롯한 직원들이 함께 방문하여, 약 400여명의 노숙인에게 점심을 무료로 지원하고 있다. (서울지역 메리어트 인터네셔널 호텔들과 함께 활동) 리츠칼튼 서울은 이 외에도 지난 3월 19일, 환경 오염으로 인한 기후 변화의 위험성을 공유하고 탄소배출량을 감소시키기 위해 세계 170개국에서 동시에 진행되는 '지구촌 불끄기 캠페인'에 동참하여 오후 8시 30분부터 9시 30분까지 한 시간 동안 건물 외관과 호텔 주변을 소등시킴으로 지역 사회뿐 아니라 국제사회 일원으로서의 책임을 다하고 있다.

**담당자 | 김덕수**  
ds.kim@ritzcarltonseoul.com

**Seacret Direct Korea**  
**시크릿다이렉트코리아**



"Giving Youth Wings" is a youth-focused CSR project of Seacret Direct Korea that encourages the youths who are going through a lot of social and economic pressures today. Officially launched in November 2015, young participants are encouraged to plan and execute this project themselves. This year's theme is "culture" targeting the youths who would like to be involved in art and culture industry in the future. The supporters who plan and execute this project will receive scholarships as well as many prizes after they successfully complete the project. "Giving Youth Wings" project will be a great support for the youth as the cultural contents industry will be the new engine to boost the economy of the future generation.

**Contact | Hyemin Lee**  
Hyemin.lee@seacretdirect.com

시크릿다이렉트코리아가 나눔공동체 '젊은나래'를 발족하고, 삼포세대라 불리는 청년들에게 희망과 용기를 주기 위한 사회공헌 프로젝트를 시작했다. 2015년 11월 15일부터 시작된 젊은나래는 젊은 날개란 의미로, 젊은이들이 직접 젊은이들을 위한 프로젝트를 기획하고 진행한다. 이를 위해 시크릿다이렉트코리아는 '젊은나래 서포터즈'를 모집한다. 젊은나래의 올해 테마는 '문화'로 문화 예술분야에서 꿈을 키워가는 젊은이들을 지원하기 위해 다양한 활동을 펼친다. 이 서포터즈들에게는 장학금과 각종 부상이 수여될 예정이다. 최근 문화 콘텐츠 산업이 세계 각국의 차세대 신동력 산업으로 주목받고 있어, 시크릿다이렉트코리아의 '젊은나래' 프로젝트가 청년들에게 희망과 용기를 주는 든든한 문화 지원군 역할을 할 것으로 기대된다.

**담당자 | 이혜민**  
Hyemin.lee@seacretdirect.com



## Seoul National University Bundang Hospital 분당서울대병원



In 2016, Seoul National University Bundang Hospital plans to provide free public healthcare service to the communities in need who have difficulties receiving healthcare, both in Korea and abroad. Starting from March, SNUBH will be running clinics for severe neuromuscular spasticity and deformity in Jeju Island. The medical team plans to visit various regions and organizations in Korea throughout the year to provide care for both domestic and foreign patients. Also, to provide care overseas, physicians and staff members from SNUBH will provide free public healthcare service to communities in Indonesia, Vietnam, Cambodia, etc.

**Contact | Ja Young Kim**  
97905@snubh.org

올해 분당서울대학교병원은 국내 및 해외 지역을 방문하여 의료혜택을 받기 어려운 사회소외계층에 다양한 무료 의료 서비스를 제공할 예정이다. 금년 3월 제주도 경직클리닉 운영을 시작으로, 올해 전반에 걸쳐 무료 이동진료 버스를 이용하여 국내 다양한 지역의 기관들을 방문하여 경제적 도움을 필요로 하는 내국인은 물론, 다문화 가족과 새터민들에게 의료혜택을 제공할 예정이다. 더불어, 분당서울대학교 병원의 높은 품질의 의료기술을 전파하고 의료 서비스를 제공하기 위하여 인도네시아, 베트남 등지에서 해외 의료봉사를 펼칠 계획이다.

**담당자 | 김자영**  
97905@snubh.org

## UL (Underwriters Laboratories) 유엘



UL (Underwriters Laboratories) is a global safety science company dedicated to its safety mission. UL Korea has been supporting the future robotic scientists by sponsoring Korea Robot Championship (KRC) event held in Ilsan Kintex on January 30. UL Korea teamed up with robot professionals to judge the finalists of the intelligent robot contests. The UL sponsorship has been given to the teams who considered and best integrated safety into their robot design. KRC is one of the largest robot contests in the world. UL has been a major sponsor in an effort to foster programs that inspire safety among students and the public. UL Korea will continue in its effort to contribute to the development of science and engineering in Korea.

**Contact | Lucy Lee**  
lucy.lee@ul.com

UL(유엘)은 1894년 설립 이래 120년 이상 세계 최고 수준의 안전 기술을 통해 안전 규격을 개발하고 관련 인증 서비스를 제공해 온 안전 과학 전문 기업으로 "Working for a safer world" 라는 미션으로 전 직원이 사회공헌 활동에 참여 하고 있다. 지난 1월 30일, 일산 킨텍스에서 진행된 국내 최대 로봇경진대회인 "Korea Robot Championship (KRC)" 는 'FIRST (For Inspiration and Recognition of Science and Technology) 재단' 이 주최하는 세계적인 로봇경진대회 'FLL (FIRST LEGO League)' 과 'FTC (FIRST Tech Challenge)' 의 국내 대회로, 전세계 유엘지사에서도 공식 후원사로 참여 하고 있다. 황순하 UL 코리아 사장은 "우리나라 과학 미래를 짊어질 예비 로봇 공학자들의 축제를 후원할 수 있어 기쁘다" 며 "대한민국의 과학 및 공학 발전을 위해 앞으로도 꾸준한 지원 활동을 이어갈 것을 약속한다" 고 말했다.

**담당자 | 이정은**  
lucy.lee@ul.com

## UPS Korea UPS 코리아



UPS Korea employees volunteered their time and talents in an effort to make the community stronger, safer, and more resilient through the Neighbour-to-Neighbour (N2N) program. The N2N program is part of UPS's global commitment to CSR and contributes to achieving the goal of 20 million hours of community service by the end of 2020 globally. With Global Sarang, UPS Korea employees volunteered in serving free meals to the underprivileged and low income families. Also, 19 employees and their families visited the "School of Global Sarang," a school for multi-cultural children, and helped cleaning the classrooms and hallways to create a better educational environment. UPS will continue its effort to give back to the society through various activities this year.

**Contact | Robina Park**  
robinapark@ups.com

지역사회에 기여하고자 오랜 기간 동안 지속되어 온 UPS의 봉사 활동을 기반으로 UPS 코리아 직원들은 이웃과 이웃(Neighbour to Neighbour, N2N) 프로그램을 통해 각자의 시간과 재능을 기부하며, 보다 강하고 안전하며 더 나은 지역사회를 만드는 데 동참했다. N2N 프로그램은 UPS의 봉사 정신의 일환으로, 오는 2020년까지 2,000만 시간에 달하는 봉사 활동을 하겠다는 목표에 기여한다. UPS코리아 직원들은 지구촌사랑나눔과 함께 심터와 저소득층 주민들을 위한 무료 급식 봉사를 하며 2016년도를 시작했다. 또한, 19명의 직원들이 다문화 가정 아이들을 위한 지구촌학교에서 교실과 복도를 청소하는 등 더 나은 교육 환경을 조성하는 노력에 동참했다.

**담당자 | 박성희**  
robinapark@ups.com

## Yulchon LLC 법무법인(유) 율촌



On January 14, Yulchon LLC and Onyul Foundation entered into MOU with the Ministry of National Defense Outplacement Training Institute (MNDOTI) to provide legal support to discharging military officers. The MNDOTI is a training institute that provides support for successful outplacement of discharging military personnel. Under the MOU, Yulchon provides consulting and training to long-time servicemen in their 40s to 50s who served as sergeants or colonels. Yulchon's dedicated support team will provide a professional and systematic training in legal areas, such as general law in daily life, legal advice, and legal guidance on employment or business start-ups. This five-day program will be held every month from March for the 500 trainees annually. Yulchon will also publish legal aid booklet.

Contact | Naree Jung [s\\_nrjung@yulchon.com](mailto:s_nrjung@yulchon.com)

지난 1월 14일 법무법인(유)율촌과 사단법인 온유은 국방전직교육원과 전역(예정)간부 법률 지원을 위한 업무협약을 체결하였다. 국방전직교육원은 전역을 앞둔 장병들이 사회 진출 시 성공적으로 정착하는 데에 도움을 주기 위한 교육을 진행하는 곳으로 율촌은 업무협약을 통해 교육원 내 장기복무자(4~50대 중사~대령)에게 컨설팅 교육 프로그램을 제공하기로 하였다. 율촌은 앞으로 전담 지원팀을 구성하여 전역(예정)간부 대상의 생활법률교육, 법률상담 및 취업/창업 법률지도 등 법률분야에 대해 전문적이고 체계적인 교육을 지원할 계획이다. 교육 프로그램은 올해 3월부터 월 1회(5일 교육)로 구성되어 연간 500여명에게 제공될 예정이다. 나아가 향후 교육대상자들의 공통된 문의 및 니즈 해소를 위한 법률책자도 제작할 예정이다.

담당자 | 정나리 [s\\_nrjung@yulchon.com](mailto:s_nrjung@yulchon.com)

### Help Us Promote Your CSR Activities!

If your company wishes to promote Corporate Social Responsibility (CSR) activities in Korea to readers of the Journal, please email a short description of your recent CSR program (in both English and Korean) with a **photo** and a **company logo** to Roxie Hwang, Chief Editor of the AMCHAM Journal ([roxie@amchamkorea.org](mailto:roxie@amchamkorea.org) / 02-6201-2238) by June 10, 2016.

### 귀사의 사회공헌활동을 홍보하세요!

귀사가 한국에서 진행하고 있는 사회공헌활동을 저널 독자들에게 알리고 싶으시다면, 최근 진행된 사회 공헌 프로그램에 대해 간략한 소개(국영문)를 **행사 사진** 및 **귀사 로고**와 함께 2016년 6월 10일까지 [roxie@amchamkorea.org](mailto:roxie@amchamkorea.org)로 보내주세요. 이와 관련된 문의 사항이 있으시면, 저널 편집장인 황예진 과장에게 02-6201-2238로 연락 바랍니다.



## AMCHAM Korea 주한미국상공회의소(암참)

The American Chamber of Commerce in Korea (AMCHAM Korea) was founded in 1953 with a broad mandate to encourage the development of investment and trade between Korea and the United States. AMCHAM is the largest foreign chamber in Korea with around 1,800 individual members from around 900 member companies with diverse interests and substantial participation in the Korean economy. AMCHAM Korea celebrated its 60th anniversary in 2013. To find out more about AMCHAM, please visit our website: [www.amchamkorea.org](http://www.amchamkorea.org).

주한미국상공회의소(이하 암참)는 1953년 한미 양국의 투자와 무역 증진을 목적으로 설립된 국내 최대 외국 경제단체로, 한국 경제각계에서 활발하게 활동하고 있는 900여 개의 기업 소속 1,800여 명의 개인 회원으로 구성되어 있습니다. 암참은 2013년에 60주년을 맞았습니다. 암참에 대한 자세한 사항은 웹사이트 참조: [www.amchamkorea.org](http://www.amchamkorea.org).



## Partners for the Future Foundation 미래의동반자재단

Established in February 2000, Partner for the Future Foundation (PFF) is the charity arm of AMCHAM Korea whose purpose is to improve the lives of Korean citizens by ensuring that all have opportunities for meaningful employment. The Foundation provides assistance in the form of college scholarships and vocational training to help people find employment opportunities. PFF is maintained through contributions from multi-national and Korean companies and individual sponsors; it has raised over \$13 million and provided scholarships to over 2,000 Korean students since establishment as of December 2013. The Foundation provides various partnering opportunities to give back to the community for companies interested in charitable giving. For more information, please call +822-6201-2251/2.

미래의동반자재단(이하 재단)은 국내 실업자 및 실업가정을 지원하고 그들에게 취업의 기회와 희망을 제공하고자 주한미국상공회의소에서 2000년 2월에 설립한 비영리 자선재단입니다. 재단은 장학금과 직업훈련 등의 프로그램을 통하여 직장을 잃은 이들과 그 가족들에게 자립심과 삶의 희망을 북돋아 주고 있습니다. 개인과 기업들의 기부로 유지되고 있으며 현재까지 천삼백만 달러의 기부금을 모금하여 2,000명 이상의 한국 학생들에게 장학금을 마련해 주었습니다. 재단은 우리 사회에 건강한 기부 문화를 확산 시키기위해 다양한 방법으로 후원사들과 협력하고 있습니다. 재단과 협력 프로그램 관련 문의는 +822-6201-2251/2로 연락 바랍니다.